

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 252



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

60 metai

2017 m. rugpjūčio 3 d.

Turinys

### II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

#### **Europos Komisija**

2017/C 252/01	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8557 – CCMP Capital / MSD Aqua Partners / Hayward Industries) <sup>(1)</sup> .....	1
2017/C 252/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8509 – LVMH / Marcolin / JV) <sup>(1)</sup> .....	1

### IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

#### **Europos Komisija**

2017/C 252/03	Euro kursas .....	2
2017/C 252/04	2017 m. liepos 27 d. Komisijos sprendimas, kuriuo įsteigiama aukšto lygio Komisijos ekspertų grupė radikalizacijos klausimais .....	3
2017/C 252/05	Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo administracinė komisija – Vidutinės išmokų natūra išlaidos .....	8

**LT**

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2017/C 252/06	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka – Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse <sup>(1)</sup> .....	10
2017/C 252/07	Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka – Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse <sup>(1)</sup> .....	11

---

## V Nuomonės

### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

#### Europos Komisija

2017/C 252/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8548 – Ardian / GPS branch of Assystem Group) <sup>(1)</sup> .....	12
2017/C 252/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8573 – CVC Group / Arzignanese / Pasubio) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	13

### KITI AKTAI

#### Europos Komisija

2017/C 252/10	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą .....	14
2017/C 252/11	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą .....	17

---

#### Klaidų ištaisymas

2017/C 252/12	Kvietimo teikti paraiškas – GR/001/17. Parama veikeliai, kuria siekiama didinti informuotumą apie intelektinės nuosavybės vertę ir klastojimo bei piratavimo daromą žalą – klaidų ištaisymas (OL C 244, 2017 7 28) .....	21
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

## Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8557 – CCMP Capital / MSD Aqua Partners / Hayward Industries)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 252/01)

2017 m. liepos 26 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8557. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

## Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta

(Byla M.8509 – LVMH / Marcolin / JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 252/02)

2017 m. liepos 27 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu *EUR-Lex* svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8509. *EUR-Lex* svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2017 m. rugpjūčio 2 d.

(2017/C 252/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1829	CAD	Kanados doleris	1,4841
JPY	Japonijos jena	130,98	HKD	Honkongo doleris	9,2461
DKK	Danijos krona	7,4384	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5927
GBP	Svaras sterlingas	0,89425	SGD	Singapūro doleris	1,6064
SEK	Švedijos krona	9,5918	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 329,43
CHF	Šveicarijos frankas	1,1459	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,7101
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,9559
NOK	Norvegijos krona	9,3505	HRK	Kroatijos kuna	7,4063
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 752,68
CZK	Čekijos krona	26,128	MYR	Malaizijos ringitas	5,0693
HUF	Vengrijos forintas	303,86	PHP	Filipinų pesas	59,521
PLN	Lenkijos zlotas	4,2540	RUB	Rusijos rublis	71,8059
RON	Rumunijos lėja	4,5593	THB	Tailando batas	39,355
TRY	Turkijos lira	4,1786	BRL	Brazilijos realas	3,6995
AUD	Australijos doleris	1,4847	MXN	Meksikos pesas	21,1874
			INR	Indijos rupija	75,3272

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2017 m. liepos 27 d.

## kuriuo įsteigiama aukšto lygio Komisijos ekspertų grupė radikalizacijos klausimais

(2017/C 252/04)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

kadangi:

- (1) siekiant užkirsti kelią radikalizacijai, dėl kurios kyla smurtinio ekstremizmo ir terorizmo pavojus, ir su ja kovoti, ir pagerinti visų susijusių suinteresuotųjų subjektų veiksmų koordinavimą ir bendradarbiavimą, atsižvelgiant į Europos saugumo darbotvarkę<sup>(1)</sup>, Komisijos komunikate dėl radikalizacijos prevencijos<sup>(2)</sup>, peržiūretoje ES strategijoje dėl kovos su radikalizacija ir verbavimu<sup>(3)</sup> ir kitose susijusiose Tarybos išvadose šiuo klausimu išreikštą raginimą imtis veiksmų<sup>(4)</sup>, Komisija turi pasinaudoti aukšto lygio patariamojo organo ekspertinėmis žiniomis;
- (2) todėl būtina įsteigti aukšto lygio ekspertų grupę radikalizacijos prevencijos ir kovos su ja srityje ir apibrėžti jos užduotis bei struktūrą;
- (3) grupė turėtų padėti plėtoti ir įgyvendinti Sąjungos prevencijos politiką, priemones ir iniciatyvas, be kita ko, parengdama pagrindinius principus ir rekomendacijas dėl tolesnės veiklos radikalizacijos prevencijos ir kovos su ja tiek Sąjungos, tiek nacionaliniu lygmeniu srityje ir remdama veiksmus įvertinant, ar reikia labiau struktūrizuoto Sąjungos lygmens bendradarbiavimo prevencijos srityje mechanizmų, be kita ko, atsižvelgiant į išorės aspektą;
- (4) siekiant atsižvelgti į susijusius Europos ir nacionalinius požiūrius ir ekspertines žinias, grupę turėtų sudaryti valstybių narių kompetentingos institucijos, Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra<sup>(5)</sup>, Europos Sąjungos teismo bendradarbiavimo padalinys<sup>(6)</sup>, Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra<sup>(7)</sup>, Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra<sup>(8)</sup>, Informacijos apie radikalizaciją tinklo kompetencijos centras<sup>(9)</sup>, Europos išorės veiksmų tarnyba<sup>(10)</sup> ir ES kovos su terorizmu koordinatorius<sup>(11)</sup>;

<sup>(1)</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Europos saugumo darbotvarkė“, COM(2015) 185 *final*, Strasbūras, 2015 4 28.

<sup>(2)</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Radikalizacijos, dėl kurios kyla smurtinio ekstremizmo pavojus, prevencijos rėmimas“, COM(2016) 379 *final*, Briuselis, 2016 6 14.

<sup>(3)</sup> 9956/14 JAI 332 ENFOPOL 138 COTER 34.

<sup>(4)</sup> Žr. visų pirma 2015 m. lapkričio 20 d. Europos Sąjungos Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių išvadas dėl reagavimo į radikalizaciją, vedančią prie terorizmo ir smurtinio ekstremizmo, baudžiamosios justicijos priemonėmis stiprinimo (dok. 14419/15), 2016 m. gegužės 30 d. Tarybos išvadas dėl gebėjimo naudotis žiniasklaidos priemonėmis ir kritinio mąstymo ugdymo pasitelkiant švietimą ir mokymą (dok. 9641/16), 2016 m. gegužės 30 d. Tarybos išvadas dėl jaunimo sektoriaus vaidmens taikant integruotą ir įvairius sektorius apimančią požiūrį jaunimo smurtinio radikalėjimo prevencijos ir kovos su juo srityje (dok. 9640/16), 2016 m. lapkričio 21 d. Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių Vyriausybės atstovų išvadas dėl radikalizacijos, vedančios prie smurtinio ekstremizmo, prevencijos (dok. 14276/16), 2017 m. birželio 22 ir 23 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas (dok. EUCO 8/17) ir 2017 m. birželio 19 d. Tarybos išvadas dėl ES išorės veiksmų kovos su terorizmu srityje (dok. 10384/17).

<sup>(5)</sup> 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai 2009/371/TVR, 2009/934/TVR, 2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir 2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24, p. 53).

<sup>(6)</sup> 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/187/TVR, įkuriantis Eurojustą siekiant sustiprinti kovą su sunkiais nusikaltimais (OL L 43, 2002 3 6, p. 1).

<sup>(7)</sup> 2007 m. vasario 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 168/2007, įsteigiantis Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūrą (OL L 53, 2007 2 22, p. 1).

<sup>(8)</sup> 2015 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/2219 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūros (CEPOL) ir kuriuo pakeičiamas ir panaikinamas Tarybos sprendimas 2005/681/TVR (OL L 319, 2015 12 4, p. 1).

<sup>(9)</sup> Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir regionų komitetui „Teroristinio radikalėjimo ir smurtinio ekstremizmo prevencija. Stiprinamas ES atsakas“, COM (2013) 941 *final*, 2014 1 15.

<sup>(10)</sup> 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas 2010/427/ES, kuriuo nustatoma Europos išorės veiksmų tarnybos struktūra ir veikimas (OL L 201, 2010 8 3, p. 30).

<sup>(11)</sup> 2004 m. kovo 25 d. Europos Vadovų Tarybos deklaracija dėl kovos su terorizmu.

- (5) tiksliau tariant, Sąjungos agentūros pateiktų savo ekspertines žinias teisėsaugos ir baudžiamosios teisenos požiūriu, kartu atsižvelgdamos į pagrindinių teisių aspektą ir poreikį stiprinti gebėjimus. Informacijos apie radikalizaciją tinklo kompetencijos centras suteikia visoje Sąjungoje unikalų nepriklausomumą sprendžiant radikalizacijos problemą, žinias apie specialistų poreikius bei lūkesčius ir patirtį vykdant tarpvalstybinį bendradarbiavimą su suinteresuotaisiais subjektais. Europos išorės veikslių tarnyba prisideda savo patirtimi ir žiniomis, susijusiomis su Europos Sąjungos pastangų rengiant ir vystant bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis išorės aspektu. ES kovos su terorizmu koordinatorių prisideda savo ekspertinėmis žiniomis, pagrįstomis bendru susijusių politikos priemonių išmanymu;
- (6) turėtų būti nustatytos grupės nariams taikomos informacijos atskleidimo taisyklės;
- (7) tikslinga nustatyti šio sprendimo taikymo laikotarpį. Vėliau Komisija apsvartys, ar jį reikėtų pratęsti,

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

**Dalykas**

Įsteigiama aukšto lygio Komisijos ekspertų grupė radikalizacijos klausimais (toliau – grupė).

*2 straipsnis*

**Užduotys**

Grupės užduotys:

- a) patarti, kaip pagerinti įvairių suinteresuotųjų subjektų bendradarbiavimą, visų pirma su valstybėmis narėmis, klausimais, susijusiais su radikalizacijos, dėl kurios kyla smurtinio ekstremizmo ir terorizmo pavojus, prevencija ir kova su ja;
- b) patarti ir padėti Komisijai toliau plėtoti Sąjungos politiką, kuria siekiama užkirsti kelią radikalizacijai, dėl kurios kyla smurtinio ekstremizmo ir terorizmo pavojus, ir su ja kovoti, be kita ko, parengiant principų ir rekomendacijų rinkinį, kuriame būtų deramai atsižvelgiama į esamas ir būsimas ES lėšomis finansuojamų mokslinių tyrimų šioje srityje išvadas, skirtą įgyvendinti tikslines ir veiksmingas radikalizacijos prevencijos ir kovos su ja priemones tiek Sąjungos, tiek nacionaliniu lygiu, kurias vykdant būtų daugiau pasinaudojama tikslinėmis Sąjungos finansavimo programomis;
- c) patarti ir padėti Komisijai išnagrinėti galimybes dėl būsimo labiau struktūrizuoto Sąjungos lygmens bendradarbiavimo radikalizacijos, dėl kurios kyla smurtinio ekstremizmo ir terorizmo pavojus, prevencijos ir kovos su ja srityje mechanizmų, remiantis esamais keitimosi geriausios praktikos pavyzdžiais, tinklų kūrimo ir didesnės atsakomybės suinteresuotosioms šalims suteikimo metodais.

*3 straipsnis*

**Narystė**

1. Grupę sudaro šie nariai:
  - a) valstybių narių kompetentingos institucijos,
  - b) Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra,
  - c) Europos Sąjungos teismo bendradarbiavimo padalinys,
  - d) Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra,
  - e) Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra,

- f) Informacijos apie radikalizaciją tinklo kompetencijos centras,
  - g) Europos išorės veikslių tarnyba,
  - h) ES kovos su terorizmu koordinatorius.
2. Grupės nariai skiria po vieną aukšto lygio atstovą ir po vieną pakaitinį narį. Kiekvieną aukšto lygio atstovą arba jo pakaitinį narį lydėti vienas radikalizacijos prevencijos ekspertas.
3. Nariai, nebegalintys veiksmingai prisidėti prie ekspertų grupės svarstymų arba, susijusio Komisijos padalinio nuomone, neatitinkantys Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 339 straipsnyje išdėstytų sąlygų, arba atsistatydinę nariai nebekviečiami dalyvauti grupės posėdžiuose ir likusiam kadencijos laikui gali būti pakeisti.

#### 4 straipsnis

##### **Pirmininkas**

Grupei pirmininkauja Komisijos Migracijos ir vidaus reikalų generalinio direktorato (toliau – HOME GD) aukšto lygio atstovas.

#### 5 straipsnis

##### **Veikla**

1. Grupė veiklą vykdo pirmininko prašymu, laikydamasi Komisijos horizontaliųjų taisyklių, skirtų ekspertų grupėms (toliau – horizontaliosios taisyklės), 13 straipsnio 1 dalies<sup>(1)</sup>.
2. Paprastai grupės posėdžiai vyksta Komisijos patalpose.
3. HOME GD teikia sekretoriato paslaugas. Grupės ir jos pogrupių posėdžiuose kviečiami dalyvauti grupės veikla besidomintys kitų Komisijos padalinių pareigūnai.
4. HOME GD pritarimu grupė gali paprasta narių balsų dauguma nuspręsti viešinti savo svarstymus visuomenei.
5. Visų darbotvarkės punktų svarstymo ir grupės išreikštų nuomonių protokolai turi būti prasmingi ir išsamūs. Protokolo projektą rengia sekretoriatas, už jį atsakingas pirmininkas.
6. Nuomones, rekomendacijas arba ataskaitas grupė priima bendru sutarimu. Jeigu balsuojama, balsavimo rezultata lemia paprasta narių balsų dauguma. Nariai, kurie balsavo prieš, turi teisę prie nuomonių, rekomendacijų ar ataskaitų pridėti dokumentą, kuriame apibendrinamos jų pozicijos priežastys.

#### 6 straipsnis

##### **Pogrupiai**

1. HOME GD gali steigti pogrupius, kurių paskirtis – nagrinėti konkrečias temas pagal Komisijos apibrėžtus įgaliojimus. Pogrupiai vykdo veiklą vadovaudamiesi horizontaliosiomis taisyklėmis ir teikia ataskaitą grupei. Jie panaikinami, kai tik įvykdo pavestas užduotis.
2. Grupės nariai į pogrupius gali paskirti aukšto lygio techninę kompetenciją turinčius atstovus.

#### 7 straipsnis

##### **Kviestiniai ekspertai**

HOME GD gali kviesti konkrečių su darbotvarkės punktais susijusių sričių ekspertus, įskaitant iš privataus sektoriaus, dalyvauti grupės ar pogrupių veikloje *ad hoc* pagrindu.

<sup>(1)</sup> 2016 m. gegužės 30 d. Komisijos sprendimas C(2016) 3301 *final*, kuriuo nustatomos Komisijos ekspertų grupių kūrimo ir veiklos horizontaliosios taisyklės.

### 8 straipsnis

#### **Stebėtojai**

1. Asmenims, organizacijoms ir viešojo sektoriaus subjektams tiesioginiu pirmininko kvietimu ir laikantis horizontaliųjų taisyklių gali būti suteikiamas stebėtojo statusas.
2. Stebėtojais paskirtos organizacijos arba viešojo sektoriaus subjektai skiria savo atstovus.
3. Pirmininkas gali leisti stebėtojams ir jų atstovams dalyvauti grupės diskusijose ir teikti ekspertines žinias. Tačiau jiems nesuteikiama balsavimo teisė ir jie nedalyvauja formuluojant grupės rekomendacijas ar patarimus.

### 9 straipsnis

#### **Darbo tvarkos taisyklės**

Atsižvelgdama į HOME GD pasiūlymą ir gavusi jo sutikimą, grupė savo darbo tvarkos taisykles priima paprasta savo narių balsų dauguma, remdamasi standartinėmis ekspertų grupių darbo tvarkos taisyklėmis ir laikydama horizontaliųjų taisyklių<sup>(1)</sup>.

### 10 straipsnis

#### **Profesinis slaptumas ir įslaptintos informacijos tvarkymas**

Grupės nariai ir jų atstovai, taip pat kviestiniai ekspertai ir stebėtojai turi laikytis įpareigojimų saugoti profesines paslaptis, kurie pagal Sutarties ir jų įgyvendinimo taisykles taikomi visiems institucijų nariams ir jų darbuotojams, taip pat Komisijos sprendimuose (ES, Euratomas) 2015/443<sup>(2)</sup> ir (ES, Euratomas) 2015/444<sup>(3)</sup> nustatytų Komisijos saugumo taisyklių, susijusių su Sąjungos įslaptintos informacijos apsauga. Jei jie šių įpareigojimų nevykdo, Komisija gali imtis visų būtinų priemonių.

### 11 straipsnis

#### **Skaidrumas**

1. Grupė ir jos pogrupiai užregistruojami Ekspertų grupių registre.
2. Grupės sudėtis, jos narių vardai ir pavardės, stebėtojų vardai ir pavardės skelbiami ekspertų grupių registre.
3. Visi susiję dokumentai (darbotvarkės, posėdžių protokolai, dalyvių pareiškimai ir kt.) skelbiami Ekspertų grupių registre arba šiame registre pateikiant nuorodą į specialią interneto svetainę, kurioje galima rasti tą informaciją. Prieiga prie specialių interneto svetainių suteikiama netaikant reikalavimo registruotis ir jokių kitų apribojimų. Visų pirma, darbotvarkė ir kiti svarbūs papildomi dokumentai skelbiami iš anksto, likus pakankamai laiko iki posėdžio, o po jo laiku paskelbiamas protokolas. Dokumentų skelbimo išimties taikomos tik jei paviešinus dokumentą būtų pakenkta viešajam arba privačiajam interesui, kaip nurodyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001<sup>(4)</sup> 4 straipsnyje.

### 12 straipsnis

#### **Posėdžių išlaidos**

1. Asmenims, dalyvaujantiems grupės ar jos pogrupių veikloje, už jų teikiamas paslaugas neatlyginama.
2. Asmenų, dalyvaujančių grupės ar jos pogrupių veikloje, patirtas kelionės ir pragyvenimo išlaidas atlygina Komisija. Išlaidos atlyginamos vadovaujantis galiojančiomis Komisijos nuostatomis ir nevirsijant pagal metinę išteklių skyrimo procedūrą Komisijos padaliniais skirtų asignavimų.

<sup>(1)</sup> Horizontaliųjų taisyklių 17 straipsnis.

<sup>(2)</sup> 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/443 dėl saugumo Komisijoje (OL L 72, 2015 3 17, p. 41).

<sup>(3)</sup> 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/444 dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 72, 2015 3 17, p. 53).

<sup>(4)</sup> 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43).



13 straipsnis

**Taikymas**

Šis sprendimas taikomas iki 2018 m. gruodžio 31 d.

Priimta Briuselyje 2017 m. liepos 27 d.

*Komisijos vardu*

Dimitris AVRAMOPOULOS

*Komisijos narys*

---

**SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖ KOMISIJA**

**VIDUTINĖS IŠMOKŲ NATŪRA IŠLAIDOS**

(2017/C 252/05)

2014 M. VIDUTINĖS IŠMOKŲ NATŪRA IŠLAIDOS

**I. Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 straipsnio taikymas<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

Atlygintinos išmokų natūra, suteiktų 2014 m. šeimos nariams, kurie negyvena toje pačioje valstybėje narėje kaip apdraustasis (kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 883/2004 17 straipsnyje)<sup>(3)</sup>, sumos bus nustatomos remiantis tokiomis vidutinėmis išlaidomis:

94 straipsnis	Per metus	Grynosios mėnesio X=0,20
Airija	3 355,13 EUR	223,68 EUR
Jungtinė Karalystė	2 191,19 GBP	146,08 GBP

**II. Reglamento (EEB) Nr. 574/72<sup>(4)</sup> 95 straipsnio taikymas**

Atlygintinos išmokų natūra, suteiktų 2014 m. pensininkams ir jų šeimos nariams (kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 883/2004 24 straipsnio 1 dalyje ir 25–26 straipsniuose), sumos bus nustatomos remiantis tokiomis vidutinėmis išlaidomis (nuo 2002 m. tik vienam asmeniui):

95 straipsnis	Per metus	Grynosios mėnesio X=0,20	Grynosios mėnesio X=0,15 <sup>(5)</sup>
Airija	7 605,41 EUR	507,03 EUR	538,72 EUR
Jungtinė Karalystė	4 396,17 GBP	293,08 GBP	311,40 GBP

<sup>(1)</sup> Pagal Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64 straipsnio 7 dalį pensininkams ir jų šeimos nariams nustatytam mėnesiniam fiksuotam dydžiui taikomas sumažinimas yra 15 proc. ( $x = 0,15$ ), jeigu kompetentinga valstybė narė nėra nurodyta Reglamento (EB) Nr. 883/2004 IV priedo sąraše.

2014 M. VIDUTINĖS IŠMOKŲ NATŪRA IŠLAIDOS

**Reglamento (EB) Nr. 987/2009<sup>(6)</sup> 64 straipsnio taikymas**

I. Atlygintinos išmokų natūra, suteiktų 2014 m. šeimos nariams, kurie negyvena toje pačioje valstybėje narėje kaip apdraustasis (kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 883/2004 17 straipsnyje), sumos bus nustatomos remiantis tokiomis vidutinėmis išlaidomis:

	Amžiaus grupė	Per metus	Grynosios mėnesio x=0,20
Norvegija	Jaunesni nei 20 metų	16 132,22 NOK	1 075,48 NOK
	20–64 metų	31 370,83 NOK	2 091,39 NOK
	65 metų ir vyresni	113 347,79 NOK	7 556,52 NOK
Švedija	Jaunesni nei 20 metų	12 937,05 SEK	862,47 SEK
	20–64 metų	20 468,50 SEK	1 364,57 SEK
	65 metų ir vyresni	55 802,63 SEK	3 720,18 SEK

<sup>(1)</sup> OL L 74, 1972 3 27, p. 1.

<sup>(2)</sup> Pagal Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64 straipsnio 7 dalį iki 2015 m. gegužės 1 d. valstybės narės gali toliau taikyti Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 ir 95 straipsnius fiksuotam dydžiui apskaičiuoti.

<sup>(3)</sup> OL L 166, 2004 4 30, p. 1.

<sup>(4)</sup> Žr. 2 išnašą.

<sup>(5)</sup> OL L 284, 2009 10 30, p. 1.

II. Atlygintinos išmokų natūra, suteiktų 2014 m. pensininkams ir jų šeimos nariams (kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 883/2004 24 straipsnio 1 dalyje ir 25–26 straipsniuose), sumos bus nustatomos remiantis šiomis vidutinėmis išlaidomis:

	Amžiaus grupė	Per metus	Grynosios mėnesio x = 0,20	Grynosios mėnesio x=0,15 <sup>(1)</sup>
Norvegija	Jaunesni nei 20 metų	16 132,22 NOK	1 075,48 NOK	1 142,70 NOK
	20–64 metų	31 370,83 NOK	2 091,39 NOK	2 222,10 NOK
	65 metų ir vyresni	113 347,79 NOK	7 556,52 NOK	8 028,80 NOK
Švedija	Jaunesni nei 20 metų	12 937,05 SEK	862,47 SEK	916,37 SEK
	20–64 metų	20 468,50 SEK	1 364,57 SEK	1 449,85 SEK
	65 metų ir vyresni	55 802,63 SEK	3 720,18 SEK	3 952,69 SEK

<sup>(1)</sup> Nustatytam mėnesiniam fiksuotam dydžiui taikomas sumažinimas yra 15 proc. (x = 0,15), jeigu kompetentinga valstybė narė nėra nurodyta Reglamento (EB) Nr. 883/2004 IV priedo sąraše (remiantis Reglamento (EB) Nr. 987/2009 64 straipsnio 3 dalimi).

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka**

**Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius įsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse**

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 252/06)

Valstybė narė	Čekija
Maršrutas	Ostrava–Amsterdamas
Sutarties galiojimo trukmė	2017 m. spalio 1 d. – 2021 m. rugsėjo 30 d.
Pasiūlymų teikimo terminas	2017 rugpjūčio 31 d.
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų pakeitimais	<p>Daugiau informacijos galima gauti šiais adresais:</p> <p>Moravskoslezský kraj - Krajský úřad 28. října 117 702 18 Ostrava ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Tel. +420 595622716 Faks. +420 595622226 El. paštas: martin.vymetal@msk.cz Interneto adresas: www.msk.cz</p> <p>arba</p> <p>CÍSAŘ, ČESKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář Hvězdova 1716/2b 140 00 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Tel. +420 224827884 Faks. +420 224827879 El. paštas: sniehotta@akccs.cz Interneto adresas: www.akccs.cz</p>

**Komisijos pranešimas, teikiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodyta tvarka**

**Kvietimas dalyvauti su viešosiomis paslaugomis susijusius išsipareigojimus atitinkančių reguliariojo oro susisiekimo paslaugų teikimo konkurse**

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 252/07)

Valstybė narė	Čekija
Maršrutas	Ostrava–Helsinkis
Sutarties galiojimo trukmė	2017 m. spalio 1 d. – 2021 m. rugsėjo 30 d.
Pasiūlymų teikimo terminas	2017 m. rugpjūčio 31 d.
Adresas, kuriuo galima gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų pakeitimais	<p>Daugiau informacijos galima gauti šiais adresais:</p> <p>Moravskoslezský kraj - Krajský úřad 28. října 117 702 18 Ostrava ČESKÁ REPUBLIKA Tel. +420 595622716 Faks. +420 595622226 El. paštas: martin.vymetal@msk.cz Interneto adresas: www.msk.cz</p> <p>arba</p> <p>ČÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s.r.o., advokátní kancelář Hvězdova 1716/2b 140 00 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA Tel. +420 224827884 Faks. +420 224827879 El. paštas: sniehotta@akccs.cz Interneto adresas: www.akccs.cz</p>

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8548 – Ardian / GPS branch of Assystem Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 252/08)

1. 2017 m. liepos 24 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Ardian France SA“ („Ardian“, Prancūzija), pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, grupės „Assystem“ („Assystem GPS“, Prancūzija) filialo GPS (*Global Product Solutions*), kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
  - „Ardian“: privačios investicijos Europoje, Šiaurės Amerikoje ir Azijoje. „Ardian“ yra įmonių „Fives“, „Serma“ ir „Trigo“, kurios vykdo veiklą pramoninės inžinerijos arba su ja susijusiame sektoriuje, dalininkė,
  - „Assysem GPS“: orlaivių ir erdvėlaivių, automobilių, transporto ir pramonės sektorių produktų inžinerija ir paskesnės paslaugos.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8548 – Ardian / GPS branch of Assystem Group“ adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.8573 – CVC Group / Arzignanese / Pasubio)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2017/C 252/09)**

1. 2017 m. liepos 26 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „CVC Capital Partners SICAV-FIS SA“ (toliau – CVC, Liuksemburgas) pirkdama akcijas netiesiogiai įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonių „Arzignanese srl“ (toliau – „Arzignanese“, Italija) ir „Pasubio SpA“ (toliau – „Pasubio“, Italija) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
  - CVC: CVC grupė teikia konsultacijas investiciniams fondams, valdo investicinius fondus ir platformas.
  - „Arzignanese“ ir „Pasubio“ („Pasubio“ grupė): „Pasubio“ grupės veikla – odos dažymas ir gatavų odos produktų, naudojamų įvairiuose sektoriuose, be kita ko, automobilių interjerų, baldų ir prabangos prekių, gamyba.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (numeris +32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda M.8573 – CVC Group / Arzignanese / Pasubio adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Brussels  
BELGIQUE/BELGË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

## KITI AKTAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą**

(2017/C 252/10)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

**„MAKÓI PETREZSELYEMGYÖKÉR“****ES Nr. PGI-HU-02155 – 22.7.2016****SKVN ( ) SGN (X)****1. Pavadinimas**

„Makói petrezselyemgyökér“

**2. Valstybė narė arba trečioji šalis**

Vengrija

**3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas****3.1. Produkto rūšis**

1.6 klasė. Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti

**3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas**

Saugoma geografinė nuoroda „Makói petrezselyemgyökér“ žymimos tam tikros Petroselinum crispum var. tuberosum Mako veislės ilgųjų petražolių šaknys.

Jos yra glotnaus, lygaus paviršiaus, tankios tekstūros, jų minkštumas – baltas, išorinis paviršius – balkšvai gelsvas, skonis – saldokas. Šios šaknys yra malonaus skonio ir aromato, itin gausiai auga ir labai gerai išsilaiko.

Petražolių šaknys gali būti vadinamos „Makói petrezselyemgyökér“, jeigu jos yra ilgesnės kaip 30 cm ir ne siauresnės kaip 3 cm.

Produkto sausosios medžiagos kiekis yra didelis – vidutiniškai 35–40 %, tačiau gali viršyti net 45 %, tuo šios šaknys skiriasi nuo kitų veislių šaknų. Dėl didelio sausosios medžiagos kiekio produktas ilgiau išlaikomas.

Rinkai pateiktas produktas „Makói petrezselyemgyökér“ turi būti sveikas ir nepažeistas.

**3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)**

—

**3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje**

„Makói petrezselyemgyökér“ auginamos ir jų derlius nuimamas 4 punkte nurodytoje geografinėje vietovėje.

**3.5. Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, smulkinimo, pakavimo ir kt. taisyklės**

Prieš parduodant „Makói petrezselyemgyökér“ jau be lapų mirkomos vonelėje, nuplaunamos statinės pavidalo plovimo įrenginyje, išrūšiuojamos pagal dydį, atrenkamos, supakuojamos ir galiausiai išdžiovinamos.

(<sup>1</sup>) OL L 343, 2012 12 14, p. 1.



Rūšiuojant, jeigu petražolių šaknys yra ilgesnės kaip 30 cm ir ne siauresnės kaip 3 cm, jos gali būti vadinamos „Makói petrezselyemgyökér“.

Visi technologiniai procesai turi vykti Mako mikroregione. Be to, produktas turi būti ruošiamas saugojimo vietoje, priešingu atveju šaknys ima vysti.

Produktas saugomas talpyklose. Saugojimo metu turi būti palaikoma 1 °C–3 °C temperatūra ir, siekiant išvengti nuodžiūvio, – 70 % drėgnumas.

„Makói petrezselyemgyökér“ gamintojai produktą pakuoja pagal užsakovo poreikius. SGN „Makói petrezselyemgyökér“ pakavimo vienetai:

- dėkluose po 3 pakuotes, 350 g ir 500 g;
- vyniojant į mikroplėvelę: 350 g;
- vyniojant į makroplėvelę: 350 g, 500 g;
- M10 dėžėse, kurių kiekviena išklota plėvele: 5, 6, 8 ir 10 kg.

Iš gamintojo reikalaujama išsamiai registruoti kiekvieną savo gaminamą ir parduodamą produktą.

### 3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo taisyklės

Atskiras produktui skirtas etiketes išduoda Čanado regiono ūkininkų draugija, kuri yra Vengrijos nacionalinės ūkininkų draugijų asociacijos (MAGOSZ) Mako filialas. Etiketėje turi būti nurodyta:

- žodžių junginys „Makói petrezselyemgyökér“;
- Žemės ūkio ir kaimo plėtros agentūros (ARDA) registracijos numeris.

Toliau pavaizduotą etiketę gauna visi produkto šiuo pavadinimu gamintojai, neatsižvelgiant į tai, ar jie priklauso kooperatyvui, ar ne.



### 4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Produkto „Makói petrezselyemgyökér“ gamybos vietovė yra vientisoje teritorijoje, esančioje Čongrado medės Mako mikroregione.

Produktas „Makói petrezselyemgyökér“ auginamas šių vietovių administracinėje teritorijoje: Mako, Csanádpalota, Apátfalva, Ambrózfalva, Csanádalberty, Ferencszállás, Földeák, Királyhegyes, Kiszombor, Klárafalva, Kövegy, Magyarcsanád, Maroslele, Nagyer, Nagylak, Óföldeák ir Pitvaros.

### 5. Ryšys su geografine vietove

#### Vietovės ypatumai

Šio regiono dirvožemis susiformavo iš kintančiame Murešo upės dugne susidariusių sąnašų. Šio dirvožemio pagrindinė geologinė formacija yra gelsvas viršutinis dirvožemio sluoksnis, arba liosas, kurio suirimas lėmė šiandieninį itin derlingą dirvožemį.

Liose ir aliuviniam dirvožemyje daug maistingų medžiagų ir gausu mikroelementų, šie dirvožemiai yra vidutinio tankio, purūs ir plokščio paviršiaus, gerai išlaiko orą ir vandenį. Kalbant apie fizinę sudėtį pažymėtina, kad dirvožemyje yra klinčių, humuso ir 10–15 proc. molio. Dirvožemiui būdingą purumą lemia jame esančios klintys, kurios išskaido molingą jo dalį į birias daleles, todėl priemolis niekada nesukrenta.

Ryšciausias Mako regiono klimato ypatumas – sausus ir karštos vasaros. Auginimo sezonui būdingas saulėtas oras – 2 100 saulėtų valandų per metus, nuolat aukšta temperatūra (85–90 vasaros dienų), 30 karštų dienų, vidutinė temperatūra – 18,1 °C, o šilumos suma siekia 3 340 °C.

Regiono labai mažas debesuotumas, jis siekia maždaug 30–55 proc. Vidutinis metinis kritulių kiekis Murešo upės žiotyse yra 580 mm, daugiau kritulių iškrenta pavasario pabaigoje ir vasaros pradžioje.

#### Produkto ypatumai

„Makói petrezselyemgyökér“ būdingos šios savybės:

- šaknys išauga ilgus ir storos, palaipsniui smailėjančios, jų paviršius glotnus ir lygus;
- jų ilgis – daugiau kaip 30 cm, plotis – 3–5 cm;
- jų minkštumas baltas, išorė balkšvai gelsva, šaknys yra saldokos, malonaus skonio ir aromato;
- jos atsparios šalčiui; šaknis galima laikyti ilgai: rudenį nuimtas derlius 150 dienų gali būti laikomas nešaltame sandėlyje (kitų rūšių petražolių šaknys panašiomis sąlygomis išlaikomos 90 dienų), o optimaliausiomis sandėliavimo sąlygomis (tinkama temperatūra ir drėgnis) produktas išsilaiko beveik metus.

#### Priežastinis ryšys

Išskirtines produkto „Makói petrezselyemgyökér“ savybes lėmė geografinė aplinka, susiformavęs ryšys su Mako regionu, taip pat gamtiniai (dirvožemis ir klimatas) ir tam tikru mastu – žmonių veiklos veiksniai.

Mako regionas garsėja daržininkystės tradicijomis. Petražolių auginimo formavimasis ir raida greičiausiai yra susiję su šio regiono didelio masto svogūnų auginimo pramone: petražolės turbūt pradėtos auginti maždaug tuo pat metu kaip ir svogūnai – XVIII a. antroje pusėje.

Pirmasis petražolių auginimo ir jų paklausos aukso amžius Mako regione tęsėsi XIX a. viduryje ir antroje pusėje. Prieš tai specialistai atliko selekcinį darbą, kurio rezultatas – *Petroselinum crispum var. tuberosum* Mako ilgųjų petražolių veislė. Šios petražolės auginamos iki šiol.

Svarbų selekcinį darbą atlikę Mako ūkininkai, atsižvelgdami į regiono aplinkos sąlygas, išvedė petražolių veislę, kuri tebeauginama iki šiol. Išskirtines šios veislės savybes daugiausia lemia didelis sausosios medžiagos kiekis ir itin ilga laikymo trukmė.

Nepaprastai didelis sausosios medžiagos kiekis susiformavo dėl Mako regionui būdingo dirvožemio, dirvos gerinimo, dirvožemio papildymo maistinėmis medžiagomis, kuris atliekamas remiantis dirvožemio tyrimais, ir klimato sąlygų, ypač – karštų ir sausų vasarų.

Itin ilgą šio produkto laikymo trukmę lemia didelis sausosios medžiagos kiekis ir nepaprastai platus šaknies kaklelis, būdingas produktui „Makói petrezselyemgyökér“. Dėl šių dviejų veiksnių poveikio subrendęs augalas gali atlaikyti net -10 °C ar -20 °C temperatūrą.

Taigi produktas „Makói petrezselyemgyökér“ gaminamas jau seniai. Juo, kaip vietos veislės augalo produktu, leidžiama prekiauti nuo 1951 m. Regiono ūkininkai savo ūkius, patirtį ir gamybos būdus geba sklandžiai perduoti iš kartos į kartą ir taip išsaugo produkto „Makói petrezselyemgyökér“ auginimo tradicijas.

#### Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

<http://eilelmiszerlanc.kormany.hu/download/1/f5/b1000/Makói%20petrezselyemgyökér.pdf>

p. 24.

**Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą**

(2017/C 252/11)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą pakeitimo paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

**„MEĐIMURSKO MESO 'Z TIBLICE“**

**ES Nr. PGI-HR-02180 – 2016.9.14**

**SKVN ( ) SGN (X)**

**1. Pavadinimas**

„Međimursko meso 'z tiblice“

**2. Valstybė narė arba trečioji šalis**

Kroatija

**3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**

**3.1. Produkto rūšis**

1.2 klasė. Mėsos produktai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.)

**3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas**

„Međimursko meso 'z tiblice“ yra produktas, sudarytas iš dviejų sudedamųjų dalių: „slaninos“ ir rūkytos bei termiškai apdorotos kiaulienos gabalų.

„Slanina“ yra sąvoka, vartojama nustatytoje geografinėje vietovėje apibūdinant produktą, gaunamą šiluminiu būdu ir kontroliuojamomis sąlygomis apdorojant nugaros lašinius. Nugaros lašiniai verdami karštame vandenyje ne trumpiau kaip 30 minučių ir, jei reikia, įdedama prieskonių (svogūnų, česnakų, pipirų ir lauro lapų). Nulašinus ir atšaldžius virtus lašinius, jie sumalami ir sūdomi 2–3 % valgomoji druska, į kurią įdėta česnako, tada paliekami iki 24 valandų kambario temperatūroje.

Kiaulienos gabalai sūdomi ir, jei reikia, į juos įdedama prieskonių (cukraus, lauro lapų, česnakų ir pipirų); taip pasūdyti jie turi būti laikomi bent 21 dieną, tada jie rūkomi buko ir skroblo medienos dūmais, kol mėsos viduryje pasiekiami ne mažesnė kaip 40 °C temperatūra. Po to kiaulienos gabalai kepami krosnyje bent 1 valandą 180–220 °C temperatūroje.

Taip termiškai apdoroti mėsos gabalai išdėstomi sluoksniais tarp „slaninos“ taip, kad „slanina“ dengtų kiekvieną gabalą. Po brandinimo, kuris trunka ne mažiau kaip 45 dienas, gatavas gaminyje „Međimursko meso 'z tiblice“ būna paruoštas vartoti.

Produkto juslinės savybės

Išvaizda: „slanina“ yra nuo baltos yra gelsvai baltos spalvos, mėsos gabalai yra rausvos spalvos.

Skerspjuvio išvaizda: mėsos gabalai yra rausvai raudonos spalvos su aiškiais atspalviais, spalva būdinga sūdytai mėsei.

Konsistencija: mėsos gabalai yra minkšti ir švelnūs (lengvai kramtomi), „slaninos“ tekstūra yra plona ir riebi.

Kvapas ir skonis: „Međimursko meso 'z tiblice“ aromatas, kvapas ir skonis yra švelnūs, būdingi rūkytai ir termiškai apdorotai kiaulienai; gaminyje yra vidutiniškai sūraus skonio, turi švelnų česnako kvapą ir aromatą.

Produkto fizikinės ir cheminės savybės apibūdinamos šiais parametrais: kiaulienos aw – mažesnis kaip 0,93; „slaninos“ aw – mažesnis kaip 0,93.

<sup>(1)</sup> OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

### 3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Gaminant „Medimursko meso 'z tiblice“ naudojamos žaliavos yra šviežia kiauliena (kulšis be kaulo ir odos, sprandas ir šonkauliukai, nugarinė, mentė, šonkauliai ir sluoksniuoti lašiniai) bei nugaros lašiniai. Leidžiama naudoti ne mažesnio kaip 105 kg svorio arba ne jaunesnių kaip 10 mėnesių amžiaus kiaulių skerdenas.

### 3.4. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Visi „Medimursko meso 'z tiblice“ gamybos etapai (skerdimas, išpjauستymas, sūdyimas, rūkymas, virimas, kepimas ir brandinimas) vykdomi 4 punkte nurodytoje nustatytoje geografinėje vietovėje.

### 3.5. Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Galutinis produktas rinkai teikiamas vakuuminėje pakuotėje arba dedamas į tradicinį „tiblica“ vadinamą indą. Galutiniam produkte turi būti ne mažiau kaip 50 % mėsos.

### 3.6. Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklinimo etiketėmis taisyklės

Teikiamas rinkai produktas turi būti paženklintas bendruoju ženklu „Medimursko meso 'z tiblice“. Bendrojo ženklo naudojimo teisė tomis pačiomis sąlygomis suteikiama visiems gamintojams, kurie parduoda pagal specifikaciją pagamintą produktą. Produkto logotipas pateiktas toliau.



## 4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Gamybos vietovė apima Medžimurjės apskrities teritorinę zoną, esančią Kroatijos šiaurės vakaruose. Ją riboja gamtinės ribos: šiaurėje – Muros upė, pietuose – Dravos upė. Kalvota dalis vakaruose priklauso Alpių masyvų teritorijai, o centrinės bei rytinės zonos sudaro lygumą (kuri yra Panonijos lygumos dalis). Medžimurjės apskritis sudaryta iš 3 miestų ir 22 savivaldybių. Medžimurjės miestai – Čakovecas, Mursko Središće ir Prelogas. Savivaldybės – Belica, Dekanovecas, Domašinecas, Donia Dubrava, Doni Kraljevecas, Doni Vidovecas, Goričanas, Gorni Mihalevecas, Kotoriba, Mala Subotica, Nedelišće, Orehovica, Podturenas, Pribislavecas, Selnica, Strahoninecas, Sveta Marija, Kalvos Šv. Jurgis (šios savivaldybės centras yra Lopatinecas), Sveti Martinas prie Mūros, Šenkovecas, Štrigova ir Vratašinecas.

## 5. Ryšys su geografine vietove

Produktas „Medimursko meso 'z tiblice“ turi būti saugomas dėl jo gero vardo, taip pat dėl vietos gyventojų turimų šio produkto ruošimo tradicinių žinių ir praktinės patirties, kurios būdingos nustatytajai geografinei vietovei ir daro įtaką esminei gaminio kokybei. Medžimurjės apskritis yra išsidėsčiusi labiausiai į šiaurę nutolusioje žemyninėje Kroatijos Respublikos dalyje, ties dviejų svarbių reljefinių darinių – rytinės Alpių dalies ir Panonijos lygumos – riba. Šių natūralių geografinių savybių požiūriu regionas padalintas į dvi dalis: kalvas, sudarančias Aukštutinę Medžimurję, ir lygumą, sudarančią Žemutinę Medžimurję. Bendrosios klimato savybės susijusios su tuo, kad šis regionas priklauso Panonijos lygumai, kurios klimatui būdingos šiltos vasaros ir šaltos žiemos, greitai kylančios temperatūros pavasarį ir švelnios oro sąlygos rudenį. Klimatas yra vidutiniškai žemyninis. Jam būdinga tai, kad šaltąjį sezoną greitai pakeičia šiltasis.

Medžimurjės regione kiaulių auginimas visada buvo ir iki šių dienų išliko svarbiausias gyvulininkystės sektorius. Pagrindiniai įvykiai Medžimurjės kaimo šeimų gyvenimuose būdavo kiaulių skerdimas, vestuvės ir keliavimas į šventąsias vietas. Kiaulės būdavo skerdžiamos žiemą, nuo lapkričio iki sausio mėnesio, dažniausiai Kalėdų laikotarpiu. Pirmieji raštai apie kiaulių skerdimą, kiaulienos perdirbimą, laikymą ir naudojimą, kaip ir pirma rašytinė informacija apie „Medimursko meso 'z tiblice“, pasirodė tik XIX a. pabaigoje ir XX a. pradžioje (E. Kerecsenyi,

*Povijest i materijalna kultura pomurskih Hrvata*, 1982 m.). Kadangi Medžimurjės šeimos būdavo didelės ir gyveno vargingai, dauguma jų turėdavo tik po vieną kiaulę, todėl privalėdavo panaudoti kiekvieną jos gabalą. Medžimurjės geografinės vietovės klimato sąlygos suvaidino esminį vaidmenį formuojant kiaulienos laikymo būdą. Specifinės mikroklimato sąlygos, t. y. šaltos žiemos ir šiltos vasaros, palyginti aukštas drėgmės lygis visus metus ir tai, kad nėra stiprių oro srovių (vėjų), nesudarė galimybių mėsos laikyti džiovinant. Kadangi kiaulienos džiovinti būdavo neįmanoma, tose vietose, kuriose nebuvo šaldymo įrenginių jai laikyti, Medžimurjės moterys turėjo sugalvoti kuo paprastesnių laikymo priemonių tam, kad mėsa nesugestų. Taip jos sugalvojo labai efektyvų ilgalaikio laikymo būdą: kiaulienos ir lašinių sluoksnius vieną ant kito sukeldavo mediniame inde („tiblica“). Taigi taip paruoštą produktą jos galėdavo laikyti ištisus mėnesius maisto spintoje. Kad šis tradicinis maisto laikymo būdas, ypač „Međimursko meso 'z tiblice“ paruošimas, nebūtų pamirštas, jis buvo aprašytas gastronomijos vadove, į kurią buvo įtraukti visos Kroatijos tradiciniai gaminiai. Autoriai juos laiko geriausiais gastronomijos pavyzdžiais. Tai patvirtina teiginį, kad „Međimursko meso 'z tiblice“ turi gerą vardą Medžimurjės geografinėje vietovėje (*Vodič kroz hrvatske gastro ikone*, 2007 m.).

„Međimursko meso 'z tiblice“ specifiškumą sąlygoja būtent tradicinis paruošimo būdas, kuris daro didelę įtaką galutinio produkto savybėms ir kokybei. „Međimursko meso 'z tiblice“ paruošimo būdas, kuris bėgant metams paaikėjo esąs labai efektyvus, ypač siekiant ilgesnį laiką išlaikyti produkto kokybę, išliko iki mūsų dienų. „Međimursko meso 'z tiblice“ ruošiamas vieną ant kito dedant kiaulienos ir „slaninos“ sluoksnius iki indo viršaus. Pirmas ir paskutinis sluoksnis būna „slanina“. Visų pirma reikia patikrinti, ar inde nėra oro, nes tokiu atveju mėsa gali sugesti. Vieną ant kito dedant mėsos ir „slaninos“ sluoksnius, svarbi paties gamintojo praktinė patirtis ir žinios. Jos sąlygoja skirtingą mėsos prispaudimo ant „slaninos“ ir rūpestingo sudedamųjų dalių suspaudimo būdą. Taip galima užtikrinti, kad inde nebus oro, kuris gali sugadinti visą produktą.

Buvo atlikta įvairių „Međimursko meso 'z tiblice“ mokslinių tyrimų, kurių vienas 2012 m. tiriamasis darbas įrodė, kad „Međimursko meso 'z tiblice“ atitinka sveikatos reikalavimus ir yra saugus, nes jokiam mėsos ir riebalinio audinio mėginyje nerasta patogeninių bakterijų. Šiame moksliniame darbe taip pat pateikti ypač geri mėsos skonio, kvapo ir konsistencijos savybių rezultatai. Malonų subrandinto (aromatingo) produkto skoni, taip pat švelnią mėsos konsistenciją suteikia raumenų ir riebalinių audinių sąveika arba kaita (*Znanstveni rad*, I. Filipović, V. Dobranić, L. Kozačinski *et al.*, 2012 m.).

„Međimursko meso 'z tiblice“ gerą vardą ir kokybę šiandien įrodo tai, kad produkto pavadinimas ir paruošimo būdas įtraukti į profesionalius specializuotus mėsos žurnalus (*Časopis Meso*, 2009 m. ir *Časopis Vikend kuhinja*, 2015 m.).

„Međimursko meso 'z tiblice“ produkto geras vardas ėmė plisti 1970–1980 m. rengiant gastronominius konkursus Medžimurjės regione ir už jo ribų. Šie konkursai rengiami iki šiol.

- Medžimurjės kulinarinių dienų šventės, rengiamos Zagrebe nuo 1983 m., proga vertinami regiono patiekalai, ypač „Međimursko meso 'z tiblice“ (*List Međimurje*, broj 1516, 1983 m.).
- „Međimursko meso 'z tiblice na međimurskom stolu“ renginyje „Međimursko meso 'z tiblice“ mėsą gastronominių patiekalų kategorijai priskyrė žiuri komisija, įvertinusi ir pagyrusi jo ruošimo būdą (*Zbornik radova, Središnjeg saveza uzgajivača svinja Međimurske županije*, 2009 m.).
- Medžimurjės virėjų asociacija surengė „Međimursko meso 'z tiblice“ ruošimo konkursą ir paskelbė nugalėtoją (*List Međimurje*, 2011 m., straipsnis pavadinimu „Slađana Herman – Kroatijos virėjų taurės laureatė“).

„Međimursko meso 'z tiblice“ pavadinimo ryšį su Medžimurjės geografine vietove iliustruoja šio produkto reklama regiono turistiniuose giduose, kuriuose jis aprašomas kaip tradicinis regiono valgis (*Turistička zajednica grada Čakovca*, 2014 m.).

„Međimursko meso 'z tiblice“ pavadinimas taip pat aptinkamas įvairiuose virtuvės leidiniuose, kuriuose pateikiamas šio produkto receptas ir paruošimo būdas (*Međimurska kuharica*, A. Tišlarić, 1991 m.; *Kolinje i domaće mesne prerađevine*, 1987 m.; *Zipka u horvatskom cvetnjaku*, 1991 m.). Šiandien pavadinimas „Međimursko meso 'z tiblice“ vartojamas prekybos sferoje ir šnekamojoje kalboje (*računi*, 2013 ir 2015 m.).

Priežastinis ryšys tarp „Međimursko meso 'z tiblice“ produkto ir Medžimurjės regiono, iš kurio jis kilęs, grindžiamas vietos gyventojų tradicinėmis žiniomis ir praktine patirtimi, vertinant šio kokybiško produkto paruošimo būdą. „Međimursko meso 'z tiblice“ yra tradicinis produktas, pasižymintis ypatingomis savybėmis ir turintis vertę; jis yra Medžimurjės regiono kultūrinio paveldo sudedamoji dalis. Tai yra iki mūsų dienų išlikęs specifinis produktas. Jo savybes sąlygoja paruošimo būdas, t. y. mėsos laikymas „slaninos“ induose.

Mėsos sąveika su „slaninos“ indais ją brandinant turi didelę tiesioginę įtaką juslinėms „Međimursko meso 'z tiblice“ savybėms (maloniam skoniiui ir mėsos švelnumui). Be to, produktas atitinka mikrobiologinius mėsos gaminių saugumo ir sveikumo reikalavimus. Šiandien „Međimursko meso 'z tiblice“ produkto gamyba yra suinteresuotos mažosios ir vidutinės mėsos gaminių gamybos įmonės, kaimo ūkiai ir turizmo pramonė. Greta kitų tradicinių Medžimurjės kulinarinių patiekalų, šis vietinis produktas buvo ne tik išlaikytas restoranų meniu ir namų ūkiuose, bet ir specialioje pakuotėje imtas pardavinėti daugelyje mažmeninių prekybos vietų.

#### **Nuoroda į paskelbtą specifikaciją**

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

<http://www.mps.hr/UserDocsImages/HRANA/meso%20z%20tiblice/2017-03-01%20-%20Izmijenjena%20Specifikacija%20proizvoda%20Međimursko%20meso%20z%20tiblice.pdf>

---

## KLAIDŲ IŠTAISYMAS

**Kvietimo teikti paraiškas – GR/001/17. Parama veiklai, kuria siekiama didinti informuotumą apie intelektinės nuosavybės vertę ir klastojimo bei piratavimo daromą žalą – klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 244, 2017 m. liepos 28 d.)

(2017/C 252/12)

Viršelyje, turinyje, ir 5 puslapyje pavadinime:

yra: „ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS  
EUROPOS KOMISIJA“,

turi būti: „ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS  
EUROPOS SAJUNGOS INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TARNYBA“.

---











ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LUXEMBURGAS

**LT**